



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 732

Seduta del

Sitzung vom

30/12/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister		X
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat		X
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**AVVIO DELLA PROCEDURA
D'ASSERVIMENTO D'ACQUEDOTTO E DI
GASDOTTO A BASSA PRESSIONE DELLE
AREE NECESSARIE PER LA
SOSTITUZIONE E IL POTENZIAMENTO
DELLA CONDOTTA D'ACQUEDOTTO,
DELLA RETE DEL GAS A BASSA
PRESSIONE DELLA SEAB S.P.A.
(PROGETTO S98V010013)- E QUINDI
DELLE INFRASTRUTTURE PUBBLICHE IN
VIA MALLES. (C.D.R. 8000, RESP. 8100,
CAP. 01051.08.02010002, EURO
6.000,00)**

**EINLEITUNG DES
DIENSTBARKEITSVERFAHRENS FÜR DIE
ERRICHTUNG DER DIENSTBARKEIT DER
TRINKWASSER- UND
NIEDERDRUCKGASLEITUNG DER
FLÄCHEN, DIE FÜR DEN AUSTAUSCH
UND DIE VERSTÄRKUNG DER
TRINKWASSER- UND
NIEDERDRUCKGASLEITUNG DER SEAB
A.G. (PROJEKT S98V010013) UND DER
ÖFFENTLICHEN INFRASTRUKTUREN IM
ALLGEMEINEN IN DER MALSER
STRASSE NOTWENDIG SIND. (V.B.
8000, VERANTW. 8100, KAP.
01051.08.02010002, 6.000,00 EURO)**

Premesso che

per motivi di vetustà della rete, la SEAB spa deve procedere alla sostituzione e al potenziamento dell'acquedotto e del gasdotto a bassa pressione nel tratto Via Resia - Via Malles.

Poiché la via Malles è una strada di proprietà privata, il Comune di Bolzano deve acquisire un titolo che legittimi la presenza di tubazioni della rete pubblica nel sottosuolo e autorizzi, all'occorrenza i gestori della rete come la SEAB spa a eseguire i necessari interventi di manutenzione.

Si ritiene quindi necessario asservire le aree come indicato nell'elenco dei proprietari dd. 25.1.2022 e procedere con un'unica procedura di asservimento alla costituzione delle servitù necessarie per le infrastrutture pubbliche a favore dell'Amministrazione Comunale;

Tutto ciò premesso, visto il piano della infrastrutture e visto l'art. 1/bis della L.P. 10/91;

considerato che con nota dd. 29.5.2018, prot. com.le n. 90356 dell'11.6.2018, la SEAB ha trasmesso all'Amministrazione Comunale la documentazione tecnica necessaria (progetto S98V010013), chiedendo contemporaneamente al Comune di Bolzano l'avvio della procedura d'asservimento per la posa di gasdotto a bassa pressione delle aree necessarie per la sostituzione e il potenziamento della condotta d'acquedotto e della rete del gas a bassa pressione in Via Malles in C.C. Gries;

Es wird vorausgeschickt, dass auf Grund der Tatsachen, dass die entsprechenden Leitungen vor Jahrzehnten errichtet wurden und somit obsolet sind, die SEAB AG die Trinkwasserleitung und die Niederdruckleitung für Methangas im Bereich zwischen der Reschen – und der Malserstraße austauschen bzw. erweitern muss.

Die Malserstraße ist eine Privatstraße und dementsprechend erwirbt die Gemeindeverwaltung einen angemessenen Rechtstitel, um die öffentlichen Infrastrukturen, die auch im Untergrund die Verlegung von Leitungen ermöglichen und die es den entsprechenden Netzbetreibern, wie auch der SEAB AG ermöglichen, die notwendigen Instandhaltungsarbeiten durchzuführen.

Es wird dementsprechend als notwendig erachtet, die im Verzeichnis der Eigentümer vom 25.1.2022 angeführten Flächen mit einem einzigen Verfahren mit den entsprechenden Dienstbarkeiten zu belasten, um die entsprechenden öffentlichen Infrastrukturen zu Gunsten der Gemeindeverwaltung zu errichten.

Nach Einsichtnahme in den Art. 1/bis des L.G. 10/91;

Mit dem Schreiben vom 29.5.2018, Gemeindeprot. Nr. 90356 vom 11.6.2018, hat die SEAB der Gemeindeverwaltung die notwendigen technischen Unterlagen (Projekt S98V010013) übermittelt und ersucht gleichzeitig die Gemeinde Bozen, die Einleitung des Verfahrens für die Erstellung einer Dienstbarkeit der Trinkwasser- und Niederdruckgasleitung der Flächen, die für den Austausch und die Verstärkung der Trinkwasser- und Niederdruckgasleitung in der Malser Straße in K.G. Gries notwendig sind, zu tätigen;

che con suddetta nota la SEAB ha inoltrato anche copia del verbale di approvazione del progetto esecutivo e la relativa spesa per il tratto tra Via Resia e il civico 65 della Via Malles e copia del verbale di approvazione del progetto esecutivo e la relativa spesa per il tratto dal civico 65 della Via Malles fino al termine della stessa;

che a carico della SEAB S.p.a. saranno poste sia le spese per l'asservimento, definite nella relazione di stima del Servizio Estimo comunale, sia le spese di registrazione degli atti necessari alla procedura;

che la SEAB spa dovrà depositare su un conto corrente bancario dedicato del Comune di Bolzano la somma complessiva della spesa di asservimento entro 30 giorni dall'emissione del decreto di stima e la somma per la tassazione dell'imposta di registro, entro 15 giorni dall'emissione del decreto di asservimento, pena l'inefficacia dell'intera procedura, come viene previsto dalla legge provinciale n. 10/91;

che l'esatta quantificazione delle aree da asservire verrà determinata solamente a lavori ultimati (potenziamento della rete gas a bassa pressione e di acquedotto) con l'elaborazione della planimetria di asservimento definitiva ed il calcolo definitivo.

Ritenuto pertanto necessario avviare la procedura d'asservimento d'acquedotto e di gasdotto a bassa pressione delle aree necessarie per la sostituzione e il potenziamento della condotta d'acquedotto, della rete del gas a bassa pressione in Via Malles, ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10, approvando la relazione tecnica redatta dalla SEAB (progetto S98V010013) e la nota dd. 6.3.2019 dell'Ufficio Mobilità, corredate:

- dal progetto della SEAB - S98V010013 (tavola n. 01 - estratto piano urbanistico in scala 1:250, estratto di mappa in scala 1:500, rilievo delle infrastrutture in scala 1:250, tavola n. 02 - progetto con dettagli, tavola n. 1 planimetria di progetto dell'acquedotto in scala 1:500);

Mit obenerwähnten Schreiben hat die SEAB auch Kopie des Protokolls für die Genehmigung des Ausführungsprojektes und die betreffende Ausgabe für den Abschnitt zwischen der Reschenstraße und der Hausnummer 65 der Malser Straße und Kopie des Protokolls für die Genehmigung des Ausführungsprojektes und die betreffende Ausgabe von Seiten der SEAB für den Abschnitt von der Hausnummer 65 bis zum Straßenende der selben Malser Straße übermittelt;

Zu Lasten der SEAB A.G. werden nicht nur die betreffenden Ausgaben für die Errichtung der Dienstbarkeit, welche Ihnen als Zuständigkeit zu stehen, sondern auch die betreffenden Registerspesen der notwendigen Dekrete für das betreffende Verfahren sein.

Die SEAB wird die in ihrer Zuständigkeit stehende Gesamtausgabe gemäß Schätzbericht der Dienststelle für Schätzungen der Gemeinde innerhalb von 30 Tagen ab Ausstellung des Schätzdekretes und die betreffende Ausgabe der Registerbesteuerung zu Gunsten der Agentur für Einnahmen innerhalb von 15 Tagen ab Ausstellung des Dienstbarkeitsdekretes auf das eigens dazu bestimmten Kontokorrent der Stadtgemeinde Bozen hinterlegen, andernfalls wird das Verfahren wirkungslos, sowie es das Landesgesetz Nr. 10/91 vorsieht;

Die genaue Quantifizierung der zu belastenden Flächen wird nur nach Beendigung der Arbeiten (Verstärkung der Niederdruckgas- und Trinkwasserleitung) mittels Ausarbeitung des endgültigen Dienstbarkeitslageplanes und der endgültigen Abrechnung bestimmt.

Man hält es somit für notwendig, das Verfahren für die Errichtung der Dienstbarkeit der Trinkwasser- und Niederdruckgasleitung der Flächen, die für den Austausch und die Verstärkung der Trinkwasser- und Niederdruckgasleitung in der Malser Straße notwendig sind, im Sinne des Art. 3 - L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 einzuleiten, sowie den technischen Bericht von der SEAB erarbeitet und das Schreiben vom 6.3.2019 des Amtes für Mobilität, zusammen mit:

- dem Projekt der SEAB - S98V010013 (Tafel Nr. 01 - Auszug aus dem Bauleitplan im Maßstab 1:250, Mappenauszug im Maßstab 1:500, Bestandsaufnahme der Infrastrukturen im Maßstab 1:250, Tafel Nr. 02 - Projekt mit Details, Tafel Nr. 1 - Lageplan des Projektes der Trinkwasserleitung im Maßstab 1:500);

- dall'elenco dei proprietari dd. 25.1.2022;

- dal foglio di possesso delle particelle interessate (n. 4) dd. 25.1.2022;

- dall'estratto tavolare delle particelle interessate (n. 18) dd. 25.1.2022 e n. 1 dd. 8.2.2022;

- dall'estratto PUC vigente con il piano delle infrastrutture in scala 1:5000 dd. 25.1.2022;

dato atto che tutta la succitata documentazione tecnica, a cui si fa espresso rinvio "per relationem", è depositata e disponibile in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

Ritenuto pertanto di approvare la spesa presunta di € 6.000,00 per gli asservimenti in oggetto delle aree interessate (acquedotto - gasdotto a bassa pressione - infrastrutture pubbliche);

visto il P.U.C. vigente;

visto la L.P. 15.4.1991 n. 10 e successive modifiche ed integrazioni ed in particolare l'art. 1/bis;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

ad unanimità di voti

la Giunta Comunale

delibera

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

- dem Verzeichnis der Eigentümer vom 25.1.2022;

- dem Besitzbogen der betreffenden Parzellen (Nr. 4) vom 25.1.2022;

- dem Grundbuchsauszug der betreffenden Parzellen (Nr. 18) vom 25.1.2022 und Nr. 1 vom 8.2.2022;

- dem geltenden Bauleitplanauszug mit den Infrastrukturenplan im Maßstab 1:5000 vom 25.1.2022, zu genehmigen;

Festgestellt, dass alle oben erwähnten technischen Unterlagen, auf die ausdrücklich verwiesen wird, in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen hinterlegt und zur Einsicht verfügbar sind;

Außerdem sieht man die Notwendigkeit die voraussichtliche Ausgabe von 6.000,00 € für die Errichtung der betreffenden Dienstbarkeiten auf den notwendigen Flächen (Trinkwasser- und Niederdruckgasleitung - öffentliche Infrastrukturen) zu genehmigen;

Gestützt auf den geltenden Bauleitplan;

gestützt auf das L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 in geltender Fassung, insbesondere auf den Art. 1/bis;

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

beschließt

der Stadtrat

einstimmig

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1) di approvare ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10 la relazione tecnica redatta dalla SEAB e la nota dd. 6.3.2019 dell'Ufficio Mobilità relativa alla procedura d'asservimento d'acquedotto e di gasdotto a bassa pressione delle aree necessarie per la sostituzione e il potenziamento della condotta d'acquedotto e quindi delle infrastrutture pubbliche in Via Malles in C.C. Gries, corredate:

- dal progetto della SEAB - S98V010013 (tavola n. 01 - estratto piano urbanistico in scala 1:250, estratto di mappa in scala 1:500, rilievo delle infrastrutture in scala 1:250, tavola n. 02 - progetto con dettagli, tavola n. 1 planimetria di progetto dell'acquedotto in scala 1:500);

- dall'elenco dei proprietari dd. 25.1.2022;

- dal foglio di possesso delle particelle interessate (n. 4) dd. 25.1.2022;

- dall'estratto tavolare delle particelle interessate (n. 18) dd. 25.1.2022 e n. 1 dd. 8.2.2022;

- dall'estratto PUC vigente con il piano delle infrastrutture in scala 1:5000 dd. 25.1.2022;

che tutta la succitata documentazione tecnica, a cui si fa espresso rinvio "per relationem", è depositata e disponibile in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

2) di approvare la spesa presunta di € 6.000,00 per gli asservimenti in oggetto delle aree interessate (acquedotto - gasdotto a bassa pressione - infrastrutture pubbliche);

3) di impegnare la spesa presunta di € 6.000,00 per gli asservimenti in oggetto (acquedotto - gasdotto a bassa pressione - infrastrutture pubbliche) delle aree necessarie per la sostituzione e il potenziamento della condotta d'acquedotto e della rete del gas in Via Malles in C.C. Gries, come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

1) im Sinne des Art. 3 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 den technischen Bericht von der SEAB erarbeitet in Bezug auf das Verfahren für die Errichtung der Dienstbarkeit der Trinkwasser- und Niederdruckgasleitung der Flächen, die für den Austausch und die Verstärkung der Trinkwasser- und Niederdruckgasleitung und der öffentlichen Infrastrukturen im allgemeinen in der Malser Straße in K.G. Gries notwendig sind, zusammen mit:

- dem Projekt der SEAB - S98V010013 (Tafel Nr. 01 - Auszug aus dem Bauleitplan im Maßstab 1:250, Mappenauszug im Maßstab 1:500, Bestandsaufnahme der Infrastrukturen im Maßstab 1:250, Tafel Nr. 02 - Projekt mit Details, Tafel Nr. 1 - Lageplan des Projektes der Trinkwasserleitung im Maßstab 1:500);

- dem Verzeichnis der Eigentümer vom 25.1.2022;

- dem Besitzbogen der betreffenden Parzellen (Nr. 4) vom 25.1.2022;

- dem Grundbuchsatzung der betreffenden Parzellen (Nr. 18) vom 25.1.2022 und Nr. 1 vom 8.2.2022;

- dem geltenden Bauleitplanauszug mit den Infrastrukturenplan im Maßstab 1:5000 vom 25.1.2022, zu genehmigen;

Alle oben erwähnten technischen Unterlagen, auf die ausdrücklich verwiesen wird, sind in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen hinterlegt und zur Einsicht verfügbar;

2) die voraussichtliche Ausgabe von 6.000,00 € für die betreffenden Dienstbarkeiten der notwendigen Flächen zu genehmigen (Trinkwasser- und Niederdruckgasleitung - öffentliche Infrastrukturen);

3) die voraussichtliche Ausgabe von 6.000,00 € für die Errichtung der betreffenden Dienstbarkeiten (Trinkwasser- und Niederdruckgasleitung - öffentliche Infrastrukturen) auf den Flächen, die für den Austausch und die Verstärkung der Trinkwasser- und Niederdruckgasleitung in der Malser Straße in K.G. Gries notwendig sind, in Übereinstimmung mit dem in das Informatiksystem eingegebenen Buchhaltungsbeleg zu verbuchen;

4) di dare atto, che la SEAB depositerà su apposito conto corrente bancario del Comune di Bolzano la spesa complessiva per l'asservimento, entro 30 giorni dall'emissione del decreto di stima e la somma per la tassazione dell'imposta di registro entro 15 giorni dall'emissione del decreto di asservimento, pena inefficacia dell'intera procedura, come viene previsto dalla legge provinciale n. 10/91;

5) di autorizzare l'Assessore Dott. Arch. Stefano Fattor, in base al decreto n. 22/S/2020 del 23.10.2020, prot. n. 209549 del 23.10.2020, in materia di espropri, emesso dal Sindaco di Bolzano, a redigere tutti i necessari decreti;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

4) Es wird daraufhingewiesen, dass die SEAB die Ihr für die Zuständigkeit zu stehende Gesamtausgabe gemäß Schätzbericht der Dienststelle für Schätzungen der Gemeinde innerhalb von 30 Tagen ab Ausstellung des Schätzdekretes und die betreffende Ausgabe der Registerbesteuerung zu Gunsten der Agentur für Einnahmen innerhalb von 15 Tagen ab Ausstellung des Dienstbarkeitsdekretes auf das eigens dazu bestimmten Kontokorrent der Stadtgemeinde Bozen hinterlegen wird, andernfalls wird das Verfahren wirkungslos, sowie es das Landesgesetz Nr. 10/91 vorsieht;

5) den Stadtrat Dr. Arch. Stefano Fattor zu ermächtigen, gemäß Dekret des Bürgermeisters von Bozen Nr. 22/S/2020 vom 23.10.2020, Prot. Nr. 209549 vom 23.10.2020, im Bereich der Enteignungen, alle notwendigen Dekrete zu erlassen;

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
